

# CONFÉRENCE DU DÉSARMEMENT

CD/PV.1111  
29 juillet 2008

FRANÇAIS

---

## COMPTE RENDU DÉFINITIF DE LA MILLE CENT ONZIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE

tenue au Palais des Nations, à Genève,  
le mardi 29 juillet 2008, à 10 h 10

Présidente: M<sup>me</sup> Christina ROCCA (États-Unis d'Amérique)

La PRÉSIDENTE (parle en anglais): Je déclare ouverte la 1111<sup>e</sup> séance plénière de la Conférence du désarmement.

Sont inscrites pour l'heure sur la liste des orateurs d'aujourd'hui la Fédération de Russie et l'Inde, et je voudrais leur donner la parole. Je donne maintenant la parole au représentant de la Fédération de Russie.

M. VASILIEV (Fédération de Russie) (parle en russe): Madame la Présidente, l'un des principaux résultats de la Conférence cette année a été le projet de décision sur le programme de travail élaboré par les six présidents, à savoir le document CD/1840. Comme nous l'avons déclaré à maintes reprises, nous nous posons des questions quant au fond et à la procédure concernant cette proposition. Néanmoins, la délégation russe est prête à se joindre à un consensus possible sur le projet de programme de travail de cette instance, qui nous permettrait d'entamer des négociations en vue d'interdire la production de matières fissiles entrant dans la fabrication d'armes nucléaires et d'entreprendre des discussions approfondies sur le désarmement nucléaire et sur les garanties négatives de sécurité aux États non dotés d'armes nucléaires. L'adoption du programme de travail nous permettrait de commencer un travail utile sur le projet de traité relatif à la prévention du déploiement d'armes dans l'espace que la Russie et la Chine ont soumis à la Conférence du désarmement le 12 février dernier. J'aimerais une nouvelle fois souligner que, pour l'heure, nous ne sommes pas en mesure de commencer officiellement cet important travail.

Nous souhaitons que les consultations que vous avez engagées et que vous souhaitez poursuivre avec les États membres et les groupes régionaux soient constructives et fructueuses. Nous sommes également convaincus que la recherche d'un consensus sur le programme de travail de la Conférence serait facilitée par la poursuite des discussions thématiques approfondies sur les différents points de l'ordre du jour, que nous avons entreprises au début de notre session, l'hiver dernier. Dans ce contexte, nous estimons que la proposition présidentielle visant à organiser la dernière phase des travaux de la session de cette année est tout à fait judicieuse.

La question de la prévention d'une course aux armements dans l'espace est une priorité aux yeux de la Fédération de Russie et de sa délégation à la Conférence du désarmement. Les discussions thématiques consacrées à cette question et dirigées les 7 et 21 février par le coordonnateur, M. Grinius, Représentant permanent du Canada, ont été utiles. Elles ont clairement démontré que les délégations souhaitent que les travaux dans le domaine de la prévention d'une course aux armements dans l'espace se poursuivent de deux manières. En premier lieu, des discussions de fond et un échange de vues sur les articles spécifiques du projet de traité russo-chinois et, en deuxième lieu, l'examen des dispositions concrètes en matière de transparence et de confiance dans l'espace. Notre délégation est de l'avis qu'il faut intensifier l'effort de la Conférence dans ces deux domaines, et nous supposons que, dans le cadre des débats thématiques sur l'espace prévus pour le 5 août, le coordonnateur programmera de nouvelles discussions concernant le projet de traité relatif à la prévention du déploiement d'armes dans l'espace et les mesures de confiance spécifiques. Les délégations russe et chinoise prévoient d'organiser de façon parallèle, le 6 août prochain, une séance spéciale à participation non limitée sur la sécurité dans l'espace. Nous avons distribué à toutes les délégations une invitation officielle pour qu'elles participent à cet événement, ainsi qu'un ordre du jour provisoire. Nous espérons que des experts, ainsi que les capitales, apporteront une contribution

(M. Vasiliev, Fédération de Russie)

utile à ces discussions. Nous tenons à ce que cette séance soit aussi professionnelle que possible. Nous nous efforcerons de rendre les discussions interactives. Nous nous attendons à ce que des questions concrètes et des commentaires soient adressés aux auteurs du projet de traité. Les experts du Ministère russe de la défense et de l'Agence spatiale russe, de même que les juristes du Ministère des affaires étrangères, seront disposés à y répondre. À la suite de cette réunion, un document de synthèse des travaux sera établi par les délégations russe et chinoise, qui proposeront sa parution en tant que document officiel de la Conférence. Nous invitons chacun à participer à la séance ouverte à tous sur la sécurité de l'espace, qui aura lieu le 6 août prochain, de 10 heures à 13 heures, dans la salle XII du Palais des Nations.

La PRÉSIDENTE (parle en anglais): Je remercie le représentant de la Fédération de Russie de sa déclaration, des paroles aimables qu'elle a adressées à la présidence et de l'appui qu'elle a accordé aux propositions faites par la plate-forme des six présidents pour aller de l'avant d'ici la fin de la présente session.

Je donne maintenant la parole au représentant de l'Inde.

M. RAO (Inde) (parle en anglais): Madame la Présidente, puisque c'est la première fois que nous demandons la parole sous votre présidence, permettez-moi de vous féliciter chaleureusement et de dire combien nous sommes heureux de voir l'efficacité dont vous faites preuve dans l'exercice de vos importantes fonctions. Nous tenons à vous assurer de l'appui indéfectible et de la pleine coopération de notre délégation.

Permettez-moi également de saisir cette occasion de souhaiter une chaleureuse bienvenue aux collègues qui se sont récemment joints à la Conférence du désarmement, à savoir l'Ambassadeur Strohal, de l'Autriche, l'Ambassadeur Hernández, du Venezuela, et l'Ambassadeur Soares, du Brésil.

Nous avons hâte de participer activement aux discussions officieuses sur les différents points de l'ordre du jour prévues pour la troisième partie de la session.

En ce début de troisième partie de session, nous tenons à rappeler et souligner les efforts que vous-même et vos prédécesseurs avez faits pour trouver un terrain d'entente et permettre à la Conférence de commencer un travail de fond. Nous tenons aussi à rappeler notre déclaration du 28 février dernier, dans laquelle nous avons détaillé le contenu global de notre démarche. Dans ce contexte, nous saluons les efforts faits pour mettre à profit le travail utile et l'élan suscité, l'année dernière, pour faire sortir la Conférence de l'impasse prolongée dans laquelle elle se trouve. L'Inde travaillera avec les autres délégations à la quête de notre objectif commun, qui est de parvenir à un consensus sur un programme de travail susceptible de permettre à la Conférence d'aller de l'avant. Nous sommes convaincus que, sous votre présidence éclairée, aucun effort ne sera épargné pour parvenir à des solutions qui prennent en compte les intérêts de toutes les parties prenantes.

La PRÉSIDENTE (parle en anglais): Je remercie le représentant de l'Inde de sa déclaration et des paroles aimables qu'il a adressées à la présidence.

Quelqu'un d'autre souhaite-t-il prendre la parole? Je donne la parole à la Chine.

M. WANG Qun (Chine) (parle en chinois): Merci, Madame la Présidente. J'aimerais vous féliciter d'avoir accédé à la présidence de la Conférence du désarmement. Je saisis également cette occasion de saluer les efforts que vous-même et les autres présidents avez faits pendant la période intersession. La Chine appuiera, comme elle l'a toujours fait, les travaux de la présidence, et nous pensons que, sous votre direction éclairée, la Conférence poursuivra sur sa lancée et préservera le climat de coopération constructive qui l'anime. Nous constatons que les parties à la Conférence ont engagé des discussions approfondies concernant le programme de travail. Nous espérons que les parties concernées continueront à travailler ensemble, qu'elles tiendront de nouvelles consultations équitables et constructives, et qu'elles répondront comme il se doit aux préoccupations de l'ensemble des membres, afin de rapprocher les points de vue et de parvenir à un programme de travail acceptable par tous. La Chine est disposée à continuer de coopérer avec toutes les délégations dans le but de parvenir dès que possible à un accord sur le programme de travail et de permettre à la Conférence de commencer un travail de fond. Dans le même temps, la Chine participera activement et dans un esprit constructif aux consultations officielles concernant les différents points de l'ordre du jour, et, en particulier, au séminaire sur l'espace qui doit se tenir les 5 et 6 août et dont vient de parler le représentant de la Fédération de Russie. Elle prendra une part active à cet événement et travaillera avec toutes les parties concernées pour examiner attentivement tous les enjeux dans ce domaine.

La PRÉSIDENTE (parle en anglais): Je remercie le représentant de la Chine de sa déclaration et des paroles aimables qu'il a adressées à la présidence.

Y a-t-il d'autres orateurs sur la liste? Une autre délégation souhaite-t-elle prendre la parole à ce stade? Cela ne semble pas être le cas.

J'invite à présent la Conférence à examiner une demande supplémentaire reçue d'un État non membre qui souhaite participer aux travaux de la Conférence en tant qu'observateur au cours de la présente session. Cette demande figure dans le document CD/WP.547/Add.5, et elle a été reçue de l'Uruguay.

Puis-je considérer que la Conférence décide d'inviter l'Uruguay à participer à ses travaux conformément à son règlement intérieur?

*Il est ainsi décidé.*

La PRÉSIDENTE (parle en anglais): Nos travaux pour aujourd'hui sont à présent terminés. La prochaine séance plénière de la Conférence aura lieu le mardi 5 août, à 10 heures, dans cette salle.

Je vous rappelle par ailleurs que, conformément au calendrier figurant dans le document CD/WP.549/Add.2, la Conférence se réunira le jeudi 31 juillet pour des discussions officielles consacrées aux points 1 et 2 de l'ordre du jour.

*La séance est levée à 10 h 25.*

-----